

A2.6 Bij het hotel



- Check in en uit bij uw hotel.
- Vraag tijdens uw verblijf om wijzigingen of extra diensten.
- Meld eventuele problemen met uw verblijf bij de receptie.

De receptie	<i>(La receptione)</i>	De sleutel	<i>(La chiave)</i>
De ingang	<i>(L'ingresso)</i>	Het probleem	<i>(Il problema)</i>
De uitgang	<i>(L'uscita)</i>	De oplossing	<i>(La soluzione)</i>
Het balkon	<i>(Il balcone)</i>	Behulpzaam	<i>(Disponibile)</i>
Zicht op zee	<i>(Vista sul mare)</i>	Uitchecken	<i>(Effettuare il check-out)</i>
Het uitzicht	<i>(La vista)</i>	Melden	<i>(Segnalare)</i>
Het lawaai	<i>(Il rumore)</i>		

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



In een hotel krijgen twee gasten eerst **de verkeerde kamer**. Bij de receptie leggen ze **het probleem** uit en de receptionist geeft *hen* snel andere **sleutels**. Ze blijven maar één nacht, want morgen moeten ze vroeg vertrekken na een lange reis. De nieuwe kamer is wat **ouderwets**, maar dat vinden ze niet erg. Later willen ze nog even naar **het zwembad**.

In un hotel due ospiti ricevono prima la camera sbagliata. Alla reception spiegano il problema e il receptionist dà a loro rapidamente altre chiavi. Restano solo una notte, perché domani devono partire presto dopo un lungo viaggio. La nuova camera è un po' antiquata, ma non gli dà fastidio. Più tardi vogliono andare ancora un attimo in piscina. \p>

1. Wat gebeurt er als de gasten merken dat ze in de verkeerde kamer zitten?
 - a. Ze blijven in dezelfde kamer en vragen extra handdoeken.
 - b. Ze moeten meteen uitchecken en een ander hotel zoeken.
 - c. Ze wachten tot de volgende dag om het te melden.
 - d. Ze krijgen andere sleutels en gaan naar een andere kamer.
2. Hoelang blijven de gasten in het hotel?
 - a. Één nacht.
 - b. Een week.
 - c. Twee nachten.
 - d. Drie nachten.

1-d 2-a



2. Grammatica: Il complemento di termine

Un meewerkend voorwerp indica per o a chi succede qualcosa, come in 'aan Lies', 'voor Karel'.

1. Una preposizione come 'aan' o 'voor' rende riconoscibile il meewerkend voorwerp.
2. Con la preposizione, il meewerkend voorwerp di solito viene dopo il complemento oggetto (lijdend voorwerp).
3. Un meewerkend voorwerp senza preposizione viene subito dopo il verbo (persoonsvorm).

	Plaats (Posizione)	Voorbeeld (Esempio)
Zonder voorzetsel (<i>Senza preposizione</i>)	Na de persoonsvorm (<i>Dopo il verbo coniugato</i>)	De receptionist geeft de gast de sleutel aan de balie. (<i>Il receptionist dà all'ospite la chiave al banco.</i>)
Met voorzetsel (<i>Con preposizione</i>)	Aan het einde van de zin (<i>Alla fine della frase</i>)	De receptionist geeft de sleutel aan de gast . (<i>Il receptionist dà la chiave all'ospite.</i>)

Un meewerkend voorwerp è spesso una persona o un'istituzione.

Usa i persoonlijke voornaamwoorden: voorwerpsvorm mij/me, jou/je, u, hem, haar, het, ons, jullie, hun come meewerkend voorwerp.

1. Ik geef _____ de sleutel bij de receptie. (*Le do la chiave alla reception.*)
 a. u b. aan u c. u de d. jou
2. Kunt u een extra handdoek _____ regelen? (*Può procurarmi un asciugamano extra?*)
 a. voor mij b. voor me het c. mij d. aan mij

1. u 2. voor mij

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. De receptionist geeft de gast de sleutel.

(*Il receptionist dà la chiave all'ospite.*)

2. Ik stuur mijn collega de e-mail.

(*Invio l'e-mail al mio collega.*)

3. De docent legt de cursisten de opdracht uit.

(*L'insegnante spiega l'incarico ai corsisti.*)

1. De receptionist geeft de sleutel aan de gast. 2. Ik stuur de e-mail aan mijn collega. 3. De docent legt de opdracht uit aan de cursisten.

3. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| a. uitchecken | 1. de kamer verlaten |
| b. de receptie | 2. wat je ziet |
| c. het uitzicht | 3. de balie |
| d. het probleem melden | 4. aan de receptie zeggen |

a-1 b-3 c-2 d-4



2. Hotel: check-in, extra e segnalare problemi (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: sleutel, receptie, oplossing, aangeven, vóór, lawaai, balkon, uitzicht



Welkom bij Hotel Stadshaven. Inchecken kan vanaf 15.00 uur bij de (1) _____; u krijgt daar uw (2) _____. Wilt u een kamer met (3) _____ of (4) _____? Dat kunt u bij aankomst (5) _____. Heeft u extra handdoeken nodig of wilt u later uitchecken? Vraag het aan de receptionist.

Is er een probleem tijdens uw verblijf, bijvoorbeeld (6) _____ op de gang of een kapotte lamp? Meld dit zo snel mogelijk bij de receptie. Wij zoeken dan een (7) _____, bijvoorbeeld een andere kamer of een monteur. Uitchecken doet u (8) _____ 11.00 uur; lever de sleutel in bij de uitgang.

Benvenuti all'Hotel Stadshaven. Il check-in è possibile dalle 15:00 alla reception; li riceverà la sua chiave. Desidera una camera con balcone o vista? Può indicarlo all'arrivo. Ha bisogno di asciugamani extra o vuole fare il check-out più tardi? Lo chieda al receptionist.

C'è un problema durante il suo soggiorno, per esempio rumore nel corridoio o una lampada rotta? Lo segnali il prima possibile alla reception. Cercheremo poi una soluzione, per esempio un'altra camera o un tecnico. Il check-out va fatto prima delle 11:00; consegni la chiave all'uscita.

(1) receptie, (2) sleutel, (3) balkon, (4) uitzicht, (5) aangeven, (6) lawaai, (7) oplossing, (8) vóór

1. Welke extra service of wijziging kun je bij de receptie vragen, en welk probleem kun je daar melden? Leg uit welke oplossing je verwacht.
-

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

- De spreker heeft last van lawaai bij de ingang en vraagt om een rustigere kamer.
- Vanaf het balkon heeft de spreker uitzicht op zee.
- De receptie bood aan dat de spreker morgen kan verhuizen en later kan uitchecken.

Vero Falso



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

- Bij de receptie _____ ik een kamer met balkon en uitzicht op zee. *(Alla reception scelgo una camera con balcone e vista sul mare.)*
 a. kiest b. gekozen c. kiezen d. kies
- De receptionist _____ mij dat ik om 11 uur moet uitchecken. *(Il receptionist mi comunica che devo fare il check-out alle 11.)*
 a. melden b. meld c. gemeld d. meldt
- Ik _____ bij de receptie dat er veel lawaai is bij de ingang. *(Comunico alla reception che c'è molto rumore all'ingresso.)*
 a. meldt b. melden c. melde d. meld

1. kies 2. meldt 3. meld

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Kamer te luid - verzoek om andere kamer

Gast: *Goedemiddag, ik wil iets melden. In mijn kamer is het erg lawaaiig, ik hoor de straat de hele nacht.*
(Buon pomeriggio, vorrei segnalare qualcosa. Nella mia camera c'è molto rumore, sento la strada tutta la notte.)

Medewerker receptie: *Wat vervelend om te horen. Heeft u momenteel een kamer aan de straatkant met balkon?*
(Mi dispiace sentirlo. Al momento ha una camera sul lato strada con balcone?)

Gast: *Ja, kamer 312 heeft een balkon en uitzicht op de straat. Ik kan bijna niet slapen. Heeft u een oplossing?*
(Sì, la camera 312 ha un balcone e vista sulla strada. Riesco quasi a non dormire. Ha una soluzione?)

Medewerker receptie: *Ik kan u een rustige kamer aanbieden aan de achterkant van het hotel. Daar is het veel stiller, maar geen uitzicht op zee - is dat oké?*
(Posso offrirle una camera tranquilla sul retro dell'hotel. Lì è molto più silenzioso, ma senza vista mare: va bene?)

Gast: *Ja, dat is prima. Wilt u de sleutel klaarmaken? Dank u, u bent erg behulpzaam.*
(Sì, va benissimo. Vuole preparare la chiave? Grazie, è molto disponibile.)

- Welk probleem heeft de gast in zijn kamer?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)



Kunt u mij de sleutel geven, alstublieft? / Ik wil graag melden dat er een probleem is in mijn kamer. / Kunt u mij helpen met een oplossing voor dit probleem?

1. U komt aan bij een hotel in Nederland en wilt inchecken. Wat zegt u bij de receptie en wat vraagt u over de sleutel en het ontbijt?

2. Tijdens uw verblijf is er 's nachts veel lawaai en u heeft een probleem met uw kamer. Wat meldt u bij de receptie en welke oplossing vraagt u?

7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Hallo meneer/mevrouw,

U sprak net met ons bij de **receptie** over het **lawaai** op uw kamer. Sorry daarvoor.

Wilt u ons even sturen:

- uw kamernummer
- of u een andere kamer wilt (bijv. met **balkon**)
- of u een extra **sleutel** nodig heeft

Dan zoeken wij meteen een **oplossing**.

Groet, Sanne - Receptie Hotel Parkzicht



Scrivi una risposta appropriata: *Ik zit in kamer ... en ik hoor veel lawaai van ... / Kunt u mij een andere kamer geven, liefst met ...? / Kunt u ook een extra sleutel voor mijn partner aan de balie klaarleggen?*

Verbi importanti

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Kiezen (scegliere)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
kies
kiest
kiest
kiezen
kiezen
kiezen

Melden (segnalare)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
meld
meldt
meldt
melden
melden
melden